

**brennenstuhl®**

**Mobiler LED Strahler · Stativ LED Strahler**  
**Mobile LED Light · Tripod LED Light**  
**Projecteur LED mobile et compact ·**  
**Projecteur LED sur pied télescopique**  
**JARO**

DE	Bedienungsanleitung.....	4
GB	Operating instructions.....	7
FR	Mode d'emploi.....	10
NL	Gebruikshandleiding.....	13
IT	Istruzioni per l'uso.....	16
SE	Bruksanvisning.....	19
ES	Manual de instrucciones.....	22
PL	Instrukcja obsługi.....	25
CZ	Návod k obsluze.....	28
HU	Kezelési útmutató.....	31
TR	Kullanım kılavuzu.....	34
FI	Käyttöohje.....	37
GR	Οδηγίες χρήσης.....	40
RU	Руководство по эксплуатации.....	43
PT	Manual de instruções.....	46
EE	Kasutusjuhend.....	49
SK	Návod na používanie.....	52
SI	Navodila za uporabo.....	55
LV	Lietošanas instrukcija.....	58
LT	Naudojimo instrukcija.....	61

DE	Typ	Netzstecker	Stativ	Nennleistung	Strom max.	Leistungsfaktor
GB	Model	Mains plug	Tripod	Electrical Power	Current max.	Power factor
FR	Type	Fiche secteur	Pied	Puissance nominale	Courant max.	Facteur de puissance
NL	Type	Netstekker	Statief	Nominaal vermogen	Max. stroom	Capaciteitsfactor
IT	Modello	Spina	Stativo	Potenza	Flusso luminoso	Fattore di potenza
SE	Typ	Nätkontakt	Stativ	Märkeffekt	Max. Ström	Effektfaktor
ES	Tipo	Adaptador de red	Tripode	Potencia nominal	Strom max.	Factor de potencia
PL	Typ	Wtyczka sieciowa	Statyw	Moc znamionowa	Prąd maks.	Współczynnik mocy
CZ	Typ	Síťová zástrčka	Stojan	Jmenovitý výkon	Proud max.	Výkonový faktor
HU	Típus	Hálózati csatlakozó dugó	Állvány	Névleges teljesítmény	Áram max.	Teljesítménytényező
TR	Typ	Elektrik fişi	Ayaklık	Nominal güç	Akım maks.	Güç faktörü
FI	Tyyppi	Verkkopistoke	Jalka	Nimellisteho	Suurin virta	Tehokerroin
GR	Τύπος	Φίς	Τρίποδο	Ονομαστική ισχύς	Μέγ. ηλεκτρικό ρεύμα	Συντελεστής ισχύος
RU	Тип	Сетевой штекер	Штатив	Номинальная мощность	Макс. сила тока	Коэффициент мощности
PT	Tipo	Ficha eléctrica	Tripé	Potência nominal	Corrente máxima	Fator de potência
EE	Tüüp	Toitepistik	Statiiv	Nimivõimsus	Max voolupinge	Võimsustegur
SK	Typ	Sieťová zástrčka	Stojan	Nominálny výkon	Prúd max.	Výkonový faktor
SI	Tip	Vtičnica	Stativ	Nazivna moč	Maksimalna napetost	Faktor moči
LT	Modelis	Tinklo kištukas	Stovas	Vardinė galia	Maks. srovė	Galios koeficientas
LV	Tips	Kontaktdakša	Stativs	Nominālā jauda	Maks. strāva	Jaudas faktors
				<b>W</b>	<b>A</b>	
JARO 1000 M		Schuko		10	0,08	> 0,5
JARO 1002 M		CH				
JARO 2000 M		Schuko		20	0,16	> 0,5
JARO 2000 T		Schuko	x			
JARO 2003 M		GB				
JARO 2003 CM		CEE				
JARO 3000 M		Schuko		30	0,17	> 0,5
JARO 3000 T		Schuko	x			
JARO 3003 M		GB				
JARO 3003 T		GB	x			
JARO 3003 CM		CEE				
JARO 3003 CT		CEE	x			
JARO 3002 M		CH				
JARO 3012 M		CH		30 – 3000K		
JARO 4000 T		Schuko	x	2 x 20	2 x 0,16	> 0,9
JARO 4003 T		GB	x			
JARO 4003 CT		CEE	x			
JARO 5000 M		Schuko		50	0,25	> 0,9
JARO 5000 T		Schuko	x			
JARO 5003 M		GB				
JARO 5003 CM		CEE				
JARO 5002 M		CH				
JARO 5012 M		CH				
JARO 7000 M		Schuko		80	0,5	> 0,9
JARO 7003 M		GB				
JARO 7003 CM		CEE				
JARO 7002 M		CH				
JARO 7012 M		CH				

	Maße Schutzabdeckung	Gewicht	max. projizierte Fläche	Maße
	Protective cover dimensions	Weight	max. projected area	Dimensions
	Dimensions couvercle de protection	Poids	Surface de projection maximale	Dimensions
	Afmetingen veiligheidsplaat	Gewicht	Maximale projectieoppervlakte	Afmetingen
	Dimensioni copertura protettiva	Peso	Massima superficie proiettata	Dimensioni
	Mått på skyddshölje	Vikt	Maximal projektionsyta	Mått
	Dimensiones de la cubierta protectora	Peso	Área rea máxima proyectada	Dimensión
	Wymiary obudowy ochronnej	Ciężar	Maks. powierzchnia oświetlana	Wymiary
	Rozměry ochranného krytu	Hmotnost	Maximální plocha projekce	Rozměry
	Védőfedél méretei	Súly	Maximális bevilágított felület	Méreték
	Koruyucu kapagin ölçüleri	Ağırlık	Azami aydınlatma alanı	Ölçüler
	Suojuksen koko	Paino	Suurin heijastava alue	Mitat
	Διαστάσεις προστατευτικού καλύμματος	Βάρος	Μέγιστη επιφάνεια φωτισμού	Διαστάσεις
	Размеры защитное покрытие	Вес	Максимальная проецируемая площадь	Размеры
	Dimensões da tampa de protecção	Peso	Área rea máxima projectada	Dimensões
	Kaitsekatte mõõtmed	Kaal	Maksimaalne valgustatav pindala	Mõõtmed
	Rozmery ochranného krytu	Hmotnosť	Maximálna plocha projekcie	Rozmery
	Mere zaščite	Teža	Maksimalna projicirana površina	Mere
	Apsauginio gaubto matmenys	Svoris	Maksimalus projekcinis plotas	Matmenys
	Aizsargstikla izmēri	Svars	Maksimāli apgaismotais laukums	Izmēri
	<b>mm</b>	<b>kg</b>	<b>cm<sup>2</sup></b>	<b>mm</b>
	113,6 x 89,6 x 4	1,06	411,96	206,5 x 130,5 x 199,5
		1,34	411,96	206,5 x 130,5 x 199,5
	153,6 x 121,6 x 4	1,33	579,47	244,5 x 138,5 x 237
		3,43	341,3	920 x 55 x 1801,5
		1,33	579,47	244,5 x 138,5 x 237
		1,33	579,47	244,5 x 138,5 x 237
	202,8 x 160,8 x 4	2,34	878,63	303,5 x 163 x 289,5
		4,4	594,2	1160 x 62 x 1780
		2,34	878,63	303,5 x 163 x 289,5
		4,4	594,2	1160 x 62 x 1780
		2,34	878,63	303,5 x 163 x 289,5
		4,4	594,2	1160 x 62 x 1780
		2,59	878,63	303,5 x 163 x 289,5
	2,59	878,63	303,5 x 163 x 289,5	
	153,6 x 121,6 x 4	4,32	2x341,3	1070 x 55 x 1627,5
		4,32	2x341,3	1070 x 55 x 1627,5
		4,32	2x341,3	1070 x 55 x 1627,5
	213,2 x 161,2 x 4	3,03	1030,39	334 x 170,5 x 308,5
		4,839	769,7	1160 x 75 x 1816,5
		3,03	1030,39	334 x 170,5 x 308,5
		3,03	1030,39	334 x 170,5 x 308,5
		3,03	1030,39	334 x 170,5 x 308,5
		3,03	1030,39	334 x 170,5 x 308,5
	248,8 x 171,8 x 5	4,68	1400	402 x 204 x 340
		4,68	1400	402 x 204 x 340
		4,68	1400	402 x 204 x 340
		4,68	1400	402 x 204 x 340
		4,68	1400	402 x 204 x 340

RU

# Руководство по эксплуатации Передвижной светодиодный излучатель / Светодиодный излучатель на штативе

JARO

**Внимание:** Перед использованием излучателя нужно внимательно ознакомиться с настоящим руководством по эксплуатации, а впоследствии хранить его в надежном месте!

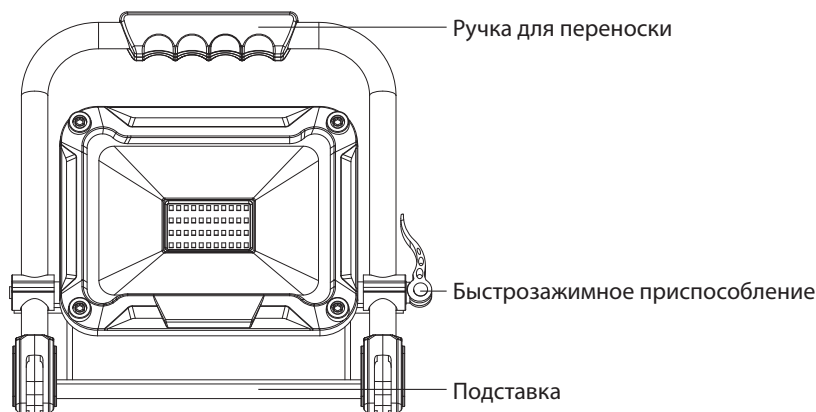
## ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Класс защиты:	I
Степень защиты:	IP 65
Номинальное напряжение – 230 В, версии:	220-240 В пер. тока, 50/60 Гц
Номинальное напряжение – 110 В, версии:	100-130 В пер. тока, 50/60 Гц
Соединительный кабель:	H07RN-F 3G1,0
Коэффициент мощности:	см. таблицу (стр. 2)

Эти излучатели на светодиодах предназначены для целей освещения во внутренних помещениях и на прилегающей территории.

## ПОРЯДОК ЭКСПЛУАТАЦИИ

Излучатель следует устанавливать на сухой, ровной поверхности. Угол наклона светильника можно регулировать. Для этого нужно ослабить быстрозажимное приспособление сбоку, повернуть головку светильника в нужное положение, а затем снова затянуть быстрозажимное приспособление до отказа.

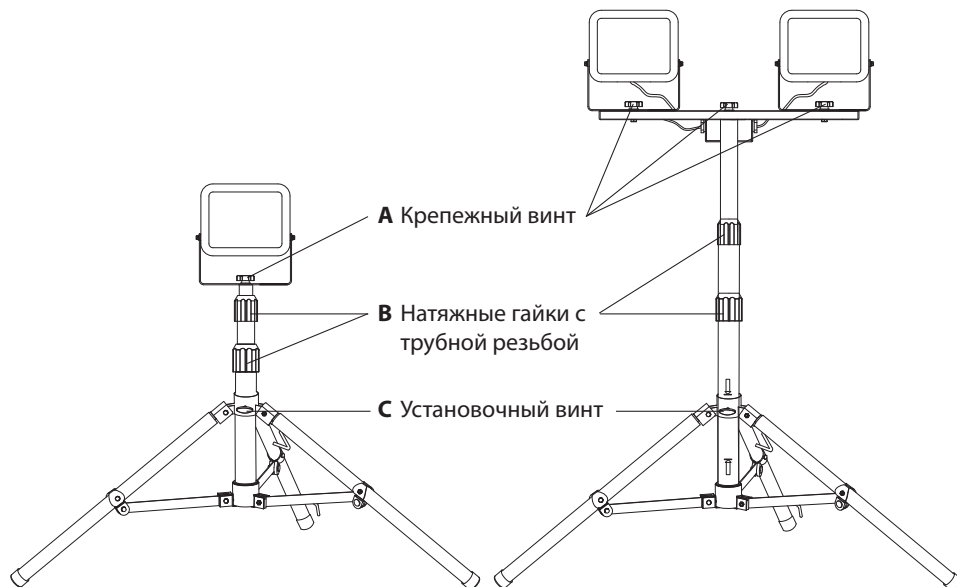


## ПОРЯДОК ЭКСПЛУАТАЦИИ СВЕТОДИОДНЫЙ ИЗЛУЧАТЕЛЬ НА ШТАТИВЕ

Светильники с типовым обозначением „Т“ поставляются в комплекте со штативом. При этом нужно обязательно проследить, чтобы штатив был достаточно устойчивым, и обеспечить прочный монтаж светильника.

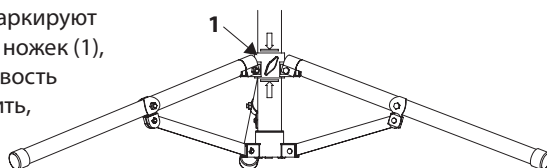
Штатив для отдельного излучателя на 20 Вт: выдвигаемый по высоте от 75 см до 160 см  
 Штатив для отдельного излучателя на 30/50 Вт: выдвигаемый по высоте от 86 см до 152 см  
 Штатив для спаренного излучателя, 2 x 20 Вт: выдвигаемый по высоте от 82 см до 142 см

## МОНТАЖ СВЕТОДИОДНОГО СВЕТИЛЬНИКА НА ШТАТИВЕ



Ослабить установочный винт (С). Полностью откинуть опорные стойки.  
 После этого снова затянуть установочный винт (С).

На трубку нанесены две стрелки. Они маркируют участок, где должен находиться крепеж ножек (1), чтобы обеспечить достаточную устойчивость штатива. Поэтому необходимо обеспечить, чтобы крепеж ножек (1) приходился на участок между стрелками.



С помощью крепежного винта (А) закрепить светодиодный светильник на штативе, закрутив винт через отверстие по центру крепежной скобы.

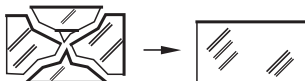
Для изменения высоты штатива нужно ослабить Натяжные гайки с трубной резьбой (В). Выдвинуть штатив на нужную высоту и снова затянуть Натяжные гайки с трубной резьбой (В).

## УКАЗАНИЯ МЕР ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

1. Перед каждым использованием излучатель и кабель силового питания от сети нужно проверять на возможные повреждения. При обнаружении любых повреждений ни в коем случае нельзя пользоваться излучателем.

**Осторожно!** Поврежденный излучатель или поврежденный кабель силового питания от сети означают опасность для жизни в результате поражения электротоком!

2. Внешний гибкий кабель этого светильника замене не подлежит; в случае повреждения кабеля светильник следует отправить на утилизацию.
3. Излучатель должен быть заземлен с соблюдением технических требований.
4. Запрещается пользоваться излучателем без установленных надлежащим образом всех уплотнительных колец!
5. Излучатели на светодиодах светят очень ярко. Поэтому ни в коем случае не следует смотреть непосредственно на свет.
6. Разрушенный защитный кожух перед дальнейшим использованием излучателя необходимо заменить оригинальным защитным кожухом фирмы Brennenstuhl.



7. Следует обеспечить надежное и устойчивое выставление светильника. Следите за тем, чтобы кабель не был защемлен или поврежден иным образом.
8. Не подпускать детей к излучателю! Дети не могут оценить опасность поражения электрическим током.

## ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Источник света в этом светильнике не подлежит замене; если источник света исчерпал свой рабочий ресурс, замене подлежит весь светильник.

## ОЧИСТКА

Нельзя использовать растворители, разъедающие чистящие вещества и т. п. Для очистки следует использовать только сухую или слегка увлажненную ткань.

## УТИЛИЗАЦИЯ



**Электроприборы подлежат экологически-чистой утилизации!**

**Запрещается выбрасывать электроприборы вместе с бытовыми отходами!**

В соответствии с Директивой ЕС № 2012/19/EU по отработанным электроприборам и электронной аппаратуре отработанные электроприборы должны собираться в отдельные контейнеры и отправляться на утилизацию с соблюдением норм защиты окружающей среды.

О возможностях утилизации прибора, отработавшего свой ресурс, можно узнать в местном сельском или городском самоуправлении.

## ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ

Декларация соответствия хранится у Изготовителя.

## Адреса

Hugo Brennenstuhl GmbH & Co. KG

Seestraße 1 – 3 · D-72074 Tübingen

H. Brennenstuhl S.A.S.

4 rue de Bruxelles · F-67170 Bernolsheim

lectra-t ag

Blegistrasse 13 · CH-6340 Baar

[www.brennenstuhl.com](http://www.brennenstuhl.com)